

竞鸿 吴华 编

The background of the book cover is a collage. At the top, there are the presidential faces of Mount Rushmore. To the right, a young man and woman are smiling. In the center, a large, close-up portrait of an older man with glasses and a mustache, smiling, dominates the foreground. To the right of his face, a woman in a plaid shirt and a hat is walking. The title '一言难尽' is in blue, and '美国人' is in large red characters with a blue outline.

一言难尽
美国人

时事出版社

一言难尽美国人

竞 鸿 吴 华 编

时事出版社

图书在版编目(CIP)数据

一言难尽美国人/竞鸿 吴华编. -北京:
时事出版社, 1996. 9

ISBN 7-80009-351-4

I. 美… II. ①竞…②吴… III. 美利坚人-研究 IV. C912.5
中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 17017 号

时事出版社出版发行

(北京市海淀区万寿寺甲 2 号 邮编:100081)

北京通县华龙印刷厂印刷

新华书店经销

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:11.5 插页:2 字数:290 千

1996 年 9 月第 1 版 1996 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—10000 册 定价:16.80 元

“撞击”出的故事

(代序)

太平洋，这地球上最大的海域，它隔开了东西半球，也造成了东西方不同的文化背景。随着国门洞开，生活在东方，有着古老文化传统的中国人惊异地发现，太平洋彼岸，特别是生活在“自由世界”的美国人和我们有着太多的不同。无论生活方式、风俗习惯，还是行为准则、价值观念，乃至审美情趣，或者用一句话——广义的文化——来概括，都存在着巨大的反差。

中国人赞赏推崇的愚公移山，令全拿搬家不当回事的美国人太惑不解，他们会用智叟的语调发问：他为什么不搬家？

中国人以谦虚为美德，而美国人对中国人“水平不高”、“能力有限”的自谦并不以为然，他认为你缺乏自信。不知有多少留学生在美国因为“谦虚”而失去饭碗。

在一架即将坠毁的飞机上，乘有老人、医生、儿童和一个40岁的科学家。如果减轻重量能使大家获救的话，那么谁应首先做出“牺牲”？对这样的假设，中国学生和美国学生得出了完全相反的结论。美国学生的首选是中国学生尊重的科学家。他们认为，40岁，已经过了他发明创造的黄金季节，就是说，他已没有“价值”。

轮船在海上遇难，只有你会游泳，你是先救落水的母亲呢？还是先救妻子和孩子？中国人毫不犹豫地选择先救母亲。因为有养育之恩的母亲只有一个，而妻子可以再找，孩子可以再生。对此，美国学生是万难接受的。

如此相反的结论，如此巨大的反差，是东西方存在的文化差异的显现。造成这种差异的根本原因，是因为美国人和我们有着

完全不同的世界观和价值取向。他们信奉的，以至他们文化的核心乃是个人主义。不了解这一点，就很难了解美国人。天马行空、独往独来、杀富济贫、匡扶正义的西部牛仔，是美国人个人主义的个性张扬；披荆斩棘、筚路蓝缕、开拓进取、占山为王的实践，为个人主义的形成贯注了新鲜的活力。美国的地大物博，为美国人个人主义的施展，提供了极为广阔的活动空间和上佳的舞台。了解了这一点，你才能理解美国人为什么不抱孩子；为什么要把18岁的孩子“赶”出家门；为什么美国人喜欢搬家；为什么你问美国人“去哪儿”，他会不高兴；为什么美国人不谦虚，总爱表现个性；为什么美国人为了扬名，竟然会无法无天；为什么美国人嫌贫爱富；为什么结婚要二人，离婚只要一人；为什么老人风烛残年，仍坚持站在自己腿上跑完生命终点……你才能理解，1776年诞生的美国《独立宣言》中那震撼人心的语句：“我们认为这些真理是不言而喻的：一切人都生而平等，他们都被造物主赋予某些不可剥夺的权利，其中包括生命的权利、自由的权利和追求幸福的权利。”二百多年来，可以说美国把尊重个人的权利、人的价值放在了十分重要的位置。它的政治制度、法律都基于此而产生。所以，要了解美国人，首先要了解美国的个人主义。

一个提倡天下为公，一个提倡个人主义，差异是显而易见的。东方文明和西方文明都是在一定的社会历史条件下产生和发展的。存在的都是合理的，不存在孰优孰劣的问题。不能用简单的好坏来做出评价。恩格斯曾说到美国民族“具有真正伟大民族的良好品质和素质，而这些东西只有在从来没有经历过封建主义的民族那里才看得到。”这良好品质和素质，就是永远向前看，遥望目力所及的前方，并且迈开双脚前进；自立自强，追求幸福，永不满足；他们信奉的是刻在佛罗里达宇航中心大门上的那句自信的誓言：“只要我们能够梦想的，我们就能实现。”美国，正是在英雄主义和献身精神的基础上建立起来的。正是美国精神，以他短短200年的历史，创造了人类史上的灿烂文明，它所创造的生

产力，比过去一切世代创造的全部生产力还要多，还要大。这就是美国的魅力，这就是美国人的魅力。

然而，美国也并非遍地黄金，并非天堂。由于崇尚个人至上，金钱便具有了非凡的魔力。恣意享受、贪杯、嗜赌、吸毒的美国人不知造成了多少难以解决的社会难题。在性的问题上，杯水主义的放纵，追新逐奇的变态，导致了性病蔓延乃至艾滋病的发生。美国几乎人手一枪，平均每2分钟就要发生一起凶杀案件，差不多22分钟就有一人死于枪下。生活在美国，真是时时令人提心吊胆……暴力、色情、恐怖、吸毒、乞丐，这些都在困扰着美国。这就是美国的另一面，这就是美国人的另一面。美国仿佛是一个巨大的黑洞，高深莫测。美国人仿佛是一个难解的斯芬克斯之谜，扑朔迷离。难怪作家王蒙笔下会出现这样的打油诗：

太平洋与大西洋之彼岸兮，高高的鼻梁，
有此一壶无帝国兮，富丽堂皇，
既不那么像地狱兮，也绝非天堂，
乱乱哄哄，危机四伏兮却又活泼要强，

花絮好写兮而难以概括、综述，
多知道点实际情况兮也好避短扬长！

是的，美国是一个充满矛盾的国家，它辽阔而又狭窄、豪华而又贫穷、文明而又野蛮，让人充满迷惘、困惑。然而，中国要放眼世界，中国要走向世界，那么首先面对的就是美国。中美交往，类似前文提到的文化“碰撞”是难以避免的。“碰撞”有利于加深两国人民的相互了解，从而走向接近以至融合。就像孩子们坐的“碰碰车”，愈是激烈碰撞，愈是乐趣横生。当然，我们并不欣赏痛苦，但有时痛苦不可避免。种族偏见、长期隔绝、文化封闭，给彼此间的交往造成的不愉快实在太多了。下一个世纪是太平洋世纪，中美两国都是环太平洋的大国，中美关系的重要已被越来越多的有识之士认清。而要交往，首先要了解对方，“入境问俗，入国问禁”，如果不这样，交往中难免会碰到令双方都尴尬的事情。

现在，外国人在用第三只眼睛看中国，中国人也用第三只眼睛看美国。所谓第三只眼睛，恐怕是取不受原来视角束缚、另外换一个角度观察之意。这种转换视角，还意味着去掉有色眼镜，去掉文化及种族的偏见，这样的观察可能更全面、更新鲜、更透彻、更客观。

为了让更多的国人了解美国、了解美国人，我们借助于众多走进美国的人们的观察，编成了这本《一言难尽美国人》，旨在全面展示美国人的民族精神、民族特征、民族心理、透视美国人的德行风貌、性格特征、民俗风情。作者或是探亲访友，或是旅游讲学，或是留学做工，或是公务商贸，他们笔下记录的是东方人眼里的美国，他们的体验是真实可感的。书中相关部分还吸收了美国学者的研究成果，他们用睿智的目光，从历史和哲学的高度分析了美国人的习俗心理、行为习惯。你会从一些细微末节中了解美国人的生活方式，并从中受到善意的提醒。此外，书中还摘编了部分美籍华人的材料。从华工乘槎浮海到学子负笈东渡，几代华人经过无数次的撞击，已经融入了美国社会，已经尝遍人间的酸甜苦辣。他们的视角，对国人无疑更具借鉴意义。

总之，我们希望读者能从这些撞击出的故事了解美国及美国人。当你有一天踏上美国的土地时，会减少些许碰撞的痛苦；在你欢迎美国朋友来访时，会应对自如，不失东方风范。那是我们乐于看到的。

衷心感谢原作者，是他们的观察引发了我们的兴趣。只是由于体例的缘故，不能一一列出他们的名字，只能将部分书目附在书后。同时感谢王文、李广生、刘建岱、肖洪远、齐放、梁枫、陈莹、刘钦峰、傅骏、房寂静诸友好广为搜集资料，没有他们，就没有此书。在此一并致谢。

编者

一九九六年九月一日

目 录

一、“熔炉”、“色拉冷盘”、“意大利馅饼”

——来自世界各地的美国人	(1)
不要问我从哪里来	(1)
上帝的宠儿	(3)
来自世界各地的人	(5)
“五月花”载来的不速之客	(8)
美国人的智慧在华人的脑袋里	(10)
美国人的财富在犹太人的口袋里	(11)
印第安人——迟到的公民	(13)
黑人——贫困的少数民族	(15)

二、梦里寻她千百度

——美国人的生活方式	(18)
美国人怎么穿	(20)
不以衣帽取人	(20)
穿衣追求与众不同	(21)
不爱盛装爱便装	(22)
不怕穿破 不许穿错	(23)
学生装价值全在脚上	(25)
衣着随便但并不从来如此	(27)
物以类聚 人以类分	(27)
美国人怎么吃	(30)

美国人的饮食习惯	(30)
一日三餐	(31)
汉堡包——美国的象征	(32)
速食——只为填饱肚子	(34)
大把吃维生素	(35)
为减肥发愁	(37)
元旦吃鱼——为的是出人头地	(38)
没有辣椒吃不下饭	(39)
敞开式的厨房	(40)
美国人怎么住	(42)
住房讲求享受	(42)
美丽的住宅是赚来的	(43)
租房不如买房	(46)
流动的房子	(48)
富丽堂皇的厕所	(49)
信箱——奇异的艺术品	(50)
草坪——身份的炫耀	(50)
美国人怎么行	(53)
海陆空齐头并进	(53)
轮子上的国家	(54)
买车容易养车难	(56)
环境逼人学开车	(59)
有车必有路	(60)
不以衣帽取人,但据汽车看人	(62)
车祸猛于虎	(63)
顺风车与 Car Pool	(64)
行车拾零	(65)

三、装神弄鬼的盛大节日

——美国人的节日和习俗	(68)
1. 节日习俗 千姿百态	(68)
新年伊始 钟声大作	(70)
情人过节 玫瑰走俏	(70)
耶稣复活 互赠彩蛋	(71)
万圣鬼节 鬼影憧憧	(73)
感恩叙往 火鸡大宴	(76)
圣诞佳节 贺卡满天	(77)
2. 民族习性 令人费解	(80)
两个C和三个M	(80)
上帝在美国人的心中	(82)
喜欢迁徙的“游牧族”	(84)
男人莫问收入 女人莫问年龄	(86)
痴迷的动物情结	(88)
美国人怎样打扮	(91)
美国女性的“三小件”	(92)
“3”与“13”	(93)
由小到大的思维方式	(96)
“不识数”的美国人	(97)
3. 人情往来 规矩不少	(99)
美国人怎样称呼	(99)
美国人的名片	(100)
如果你接到邀请	(101)
四处走动的晚会	(104)
美国人的生日	(106)
只重气氛不重吃	(108)
送礼要把价牌撕掉	(111)

4. 顾客上帝 商家尊奉	(113)
一卡走遍天下	(113)
美国人的“新”“鲜”消费	(114)
“总统”也来做广告	(115)
市场气象站	(118)
顾客真的是上帝	(120)
不中意可退货	(121)
买东西要上税	(122)
不二价与九九价	(125)
跳蚤市场的讨价还价	(126)
卖酒规矩多	(128)
小费里面有学问	(128)

四、美国人德行扫描

星条旗无处不在	(131)
宪法高于一切	(133)
游行示威也是参政形式	(135)
糟踏总统与言论自由	(137)
言行受法律管制	(141)
无所适从的法律	(143)
稍不注意就违法	(147)
不敢逃税	(149)
好打官司离不开律师	(151)
大写的“我”	(152)
务实而敬佩实力	(156)
善于挑战	(159)
讲究公德	(160)
人人出让礼貌	(164)
女士优先	(166)

美国人眼里无等级	(167)
美国人的服务	(170)
自由自立	(172)
惜时守时	(174)
美国人也学雷锋	(177)
节俭的回归	(180)

五、美国人性格透视 (182)

无法无天为扬名	(182)
美国人如何“上班”	(184)
事必躬亲与手脑并用	(187)
快节奏的旋律	(191)
机会多多 “跳槽”频频	(193)
不喜欢沉默独处	(196)
绅士社会与不拘礼节	(197)
“香蕉”与“洋葱”	(200)
美国人的幽默	(201)
我们是“美帝野心狼”	(206)

六、从共筑爱巢到劳燕分飞

——美国人婚姻家庭风貌	(209)
1. 奇异的婚俗	(210)
电话约会	(210)
先同居 后结婚	(212)
婚前贞洁	(213)
爱情跟踪	(214)
未谈结婚 先谈离婚	(215)
婚礼的情趣	(217)

婚礼的代价.....	(221)
赌城速成婚礼.....	(223)
结婚需要二人 离婚只要一人.....	(224)
快乐的王老五.....	(225)
穿旧鞋的人.....	(226)
2. 避风的港湾不平静.....	(227)
生儿育女经.....	(228)
把成年的孩子“赶”出去.....	(229)
义务的“单行线”.....	(231)
“锅盘爸爸”.....	(232)
单亲家庭与不婚妈妈.....	(233)
老妻少夫的婚恋.....	(235)
家庭——永恒的魅力.....	(238)

七、从天堂到坟场

——美国人生老病死面面观.....	(242)
儿童的天堂.....	(242)
要做父亲 先学接生.....	(243)
新生儿的洗礼.....	(246)
堕胎——美国人的难解之结.....	(247)
美国人不抱孩子.....	(250)
童年无忌.....	(251)
生父不如养父.....	(252)
独立性和自尊心.....	(252)
“懒婆娘”设计的儿童用品.....	(253)
花样迭出的玩具.....	(255)
忌讳称老的美国人.....	(257)
既是天堂又是坟场.....	(259)

站在自己腿上跑完生命终点·····	(261)
无奈的黄昏恋·····	(264)
美国人怕生病·····	(265)
离不开医疗保险·····	(267)
拔牙三颗 开价六千·····	(268)
爱残助残·····	(270)
美国人的丧礼·····	(271)
预约死亡·····	(273)

八、迪斯尼与象牙塔····· (277)

1. 全球最大的玩主·····	(279)
爱玩的美国人·····	(279)
与球有缘·····	(281)
玩在迪斯尼·····	(283)
好莱坞找乐·····	(286)
黑色的金字塔·····	(288)
玩猫玩狗·····	(291)
宁愿少拿钱 也要多休闲·····	(293)
“魔鬼的欢腾”·····	(296)
美国人爱去图书馆·····	(299)
影响美国人的书·····	(300)
2. 象牙塔里的莘莘学子·····	(304)
为谋饭碗而学·····	(304)
美国学生不用功?·····	(305)
高中生的必读书目·····	(306)
经济独立的大学生·····	(307)
“自由主义”的大学管理·····	(308)

有课无班·····	(310)
有师道 无尊严·····	(311)
学士、硕士和博士·····	(311)
导师——老板·····	(313)
丰富多采的课余时间·····	(315)
毕业盛典·····	(315)
大哥大姐进校园·····	(316)
文盲何其多·····	(317)

九、丑陋的美国人····· (319)

金钱就是太阳·····	(319)
嫌贫爱富为哪般·····	(322)
恣意享受·····	(324)
债台高筑·····	(327)
贪杯、嗜赌、吸毒·····	(329)
黑奴吁天·····	(334)
提心吊胆·····	(336)
人手一枪·····	(338)
犯人的天堂·····	(340)
性自由与性变态·····	(342)
孩子生孩子·····	(345)
星条旗下的丐帮·····	(347)
女性悲剧·····	(349)
高谈阔论·····	(350)
信手涂鸦·····	(352)

一、“熔炉”、“色拉冷盘”、 “意大利馅饼”

——来自世界各地的美国人

不要问我从哪里来

“不要问我从哪里来，
我的故乡在远方……”

对于任何一个美国人，也许用著名的校园歌曲《橄榄树》中这两句形容他们最为妥帖。确实，美国这个年轻的国家，最初的移民是在新大陆“发现”之后陆续来到这里的。他们用剑与火征服了土著的印第安人，在别人的家园树起了自己的界桩。从那时起，美丽富庶的新大陆，像磁石一样吸引着欧洲的清教徒和渴望自由的人们，他们乘槎浮海，来这里淘金寻梦，形成了人类历史上宏伟雄壮的移民景观。

有人说美国是个“大熔炉”，它合众为一，众多不同的民族和种族融合在一起，很多人被同化了，他们大多已失去或有意放弃那些使他有别于周围邻居的特殊标志。不管是什么肤色，不管操何种语言，他们都自豪地称自己是美国人。

有人说美国是“色拉冷盘”，因为许多移民都顽强地保留着自己本来民族和种族的特点。不要说这里最早的土著印第安人，在自己的居住地形单影只，就是这里的亚裔及拉丁美洲移民也是和

美国社会难以融合。说各个民族和种族如色拉冷盘一样单摆浮搁，不是没有道理。

还有人进一步把美国比喻为当今最流行的食品——“意大利馅饼”。这要比冷盘进化得多，虽然人们用肉眼还能识别它的不同成分，但融色、香、味浑然一体的“馅饼”，毕竟是一个整体，当然诱人多多。

“熔炉”也好，“色拉冷盘”也好，“意大利馅饼”也好，不过清楚而形象地表述了美国的人口组成。整个美国，可以毫不夸张地讲，是一个人种博览会。传统的国籍分类——依据种族、语言、宗教、父母世系来确定国籍已经不那么重要。凡是符合美国法律所要求的公民资格、并且本人认为自己是美国人的，都是美国人。在美国国土出生、哪怕生在一万公尺高空的机舱里，只要是美国领空，便自然成为美国公民。而每一个归化美国的人，不管你通过什么途径来美国，一旦获得国籍，便须依以下誓词进行宣誓：

我宣誓，不论在此之前我属于任何外国君主、帝王、国家或主权的臣民或公民，我现在要绝对和彻底地抛弃对他们的一切承诺和效忠；我要拥护和保卫美国宪法和法律，使其不受国内外敌人的侵犯；我要信奉和忠于美国宪法和法律；如果法律需要，我将拿起枪杆捍卫美国……愿上帝保佑。

在美国独立后的100多年间，由于各国的移民可自由移居美国，不受任何条件的限制。为此，法国人民曾把高45.3米、重225吨的自由女神雕像作为礼品赠送给美国人民。1886年10月28日在纽约港外的贝得罗岛举行落成典礼。在雕像的座基上镌刻着埃玛·莱塞勒斯那永恒的诗句：

把你们贫困的、劳累的、穷愁潦倒